



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TESTO A — UNA LETTERA ALLA FAMIGLIA

1. lavorare
2. domenica
3. stanco
4. Italia
5. presto
6. metropolitana
7. ora
8. molto

TESTO A: [8 punti]

TESTO B — GIOVANNA MEZZOGIORNO: BIOGRAFIA

9. C, E, G (*in qualsiasi ordine*)

[3 punti]

10. H

11. D

12. B

13. F

14. G

15. L

16. per il cinema

17. *La finestra di fronte*

TESTO B: [11 punti]

TESTO C — LA FORESTA DEI VIOLINI

18. 2
19. 4
20. 5
21. 1
22. V – questi violini sono stati costruiti [...] più di tre secoli fa / Uto Ughi ha dato un concerto suonando due dei suoi violini nella foresta
23. V – (con il legno di questa foresta,) si costruiscono violini, violoncelli e pianoforti dal suono insuperabile
24. F – soltanto pochi sono gli abeti giusti, (circa uno ogni cento)
25. V – il legno migliore ha un peso (molto) basso, è elastico
26. V – (gli abeti per costruire gli strumenti musicali) devono essere tagliati tra ottobre e novembre
27. F – (il clima secco e freddo) migliorò (molto) la qualità del legno dell’abete rosso
28. F – (il legno [...]) viene usato ([...] ma) anche dai giapponesi
29. B
30. A
31. A
32. B
33. tra ottobre e novembre / con la luna calante
34. i piccolissimi canali (che ci sono dentro al legno)
35. un lungo periodo / la piccola (cosiddetta) glaciazione
36. (migliorò molto) la qualità del legno / il clima secco e freddo

TESTO C: [19 punti]

TESTO D — INCONTRO CON LO SCRITTORE ERALDO BALDINI

37. D

38. A

RISPOSTA SCRITTA

39. A. Tappa 1

Si determini quanti dei seguenti dettagli sono stati inclusi nella risposta scritta:

1. Ci vuole talento naturale
2. Leggere molto
3. Leggere di tutto
4. Formarsi uno stile personale
5. Prendere appunti e lavorarci sopra
6. Frequentare un corso/dei corsi
7. Scegliere bene l'editore/scegliere case editrici piccole e poco note
8. Non usare la posta elettronica/Usare la posta normale
9. Usare fogli con margini larghi
10. Avere pazienza
11. Partecipare ad un concorso letterario

Si faccia riferimento alla tabella qui sotto per determinare la votazione che corrisponde al numero di dettagli forniti dal candidato.

Numero di dettagli necessari: 8	
Numero di dettagli	Valutazioni criterio A
Nessun dettaglio fornito	<i>[0 punti]</i>
1 dettaglio fornito	<i>[1 – 2 punti]</i>
2–3 dettagli forniti	<i>[3 – 4 punti]</i>
4–5 dettagli forniti	<i>[5 – 6 punti]</i>
6–7 dettagli forniti	<i>[7 – 8 punti]</i>
8+ dettagli forniti	<i>[9 – 10 punti]</i>

B. Tappa 2

[+1 punto]

Registro: informale

Si aggiunga un punto se la risposta del candidato è chiara ed efficace e se il registro è appropriato. Tale punto in più potrebbe di conseguenza spostare il voto in una banda più alta. Il numero massimo dei punti per questo criterio è 10.

Valutazione massima:

[10 punti]

Esempio:

7 dettagli forniti:

Valutazione: **[8 punti]**

Risposta chiara, efficace e un registro appropriato

Valutazione: **[1 punto]**

Totale:

Valutazione: **[9 punti]**

Valutazione della risposta scritta

- Nonostante l'uso della lingua, dei connettori ed il registro prescelto dal candidato debbano essere tenuti in conto nell'attribuzione del punteggio, il numero di informazioni fornite dal candidato sarà l'elemento prioritario nel determinare la valutazione.
- Nessun candidato dovrà essere penalizzato a causa di inaccuratezze grammaticali, qualora queste non impediscano la comunicazione.
- Un candidato che assuma una prospettiva inappropriata rispetto al testo (deducibile da elementi quali i tempi verbali, il contesto, i modificatori temporali, ecc.) non potrà ottenere un punteggio superiore a 6.
- A livello *ab initio* non si pretende che il candidato usi in ogni caso parole o espressioni diverse da quelle del testo originale. Tuttavia, laddove il candidato copi espressioni o frasi, queste devono essere pertinenti alla traccia e ben integrate nella sua risposta.
- La scelta da parte del candidato di un registro inappropriato non deve venire penalizzata pesantemente, laddove la risposta soddisfi tutti gli altri elementi richiesti dalla traccia. Ad esempio, laddove il candidato meriti una votazione di 10, è possibile dargli 9 se il registro risulta inadeguato.

[10 punti]

TESTO D: [12 punti]

TOTALE: [50 punti]
